

INTERNET

Videòcounferènci, aqueste cop, ié poudèn plus escapa pèr s'entèndre e se vèire...



Prouvènço d'aro

Tóuti li mes, lou journau de la Prouvènço d'aro

Abriéu de 2021

n° 375

2,10 €

Presènci

Sabèn tóuti que li rassemblamen de mai de sièis persouno soun pas recoumenda pèr pas dire enebi pèr lis istànci governamentalo.

Adounc, lou proublèmo, à l'ouro d'aro, es lis associacioun... un groupamen d'individu, coume se dis, que se reünisson en visto d'uno toco determinado, en lengage saberu aquel ate d'associacioun proudus un cors mourau e couleitiéu, emé l'ensèn di persouno ansin associado, l'entità juridico es fourmado, recouneigudo emé un óujeitiéu counforme à l'interés generau.

Basto, pèr ço que nous councernis es lis associacioun sènso toco lucrativo à respèt de la lèi de 1901, mai pèr toco coumbativo de sauva nosto lengo en menant batèsto contro li gouvèr assassin que se seguisson pèr enterra li lengo regiounalo de Franço.

Mai pèr reveni à noste itèm, es lou noumbro de sòci que se podon acampa, vuei, que tiro soucit...

La chifrado di presènt dins un acamp, lou noumbro que s'escrèiu sus la fueio de presènci s'atrobo mai au mens legalamen limita à sièis.

Acò fara pas d'embarras pèr lis associacioun que recampon pas mai de sòci qu'acò. Li tres baile, presidènt, secretàri, tresourié, soun elegi pèr li tres àutri membre, e lou debat fai pas d'alongui.

Segur es uno ipoutèsi d'escolo counformo i souvèt gouvèrmentau, mai uno associacioun pariero sarié pas vivablo, quento representacioun pòu agué dins la vido vidanto e quento forço pòu representa pèr ajougnò la toco qu'ès la siéuno?

Rena, rounca, broufa, dins soun cantoun, fai passa lou tèms en ciéucle reduch à sièis coume counvèn e subretout, mèfi, de pas aceta l'iscripcioun d'un novèu sòci que poudrié roumpre l'unanimeta di presènt. De tout biais, bastara de menciouna dins lis estatut de l'associacioun de clauso pèr se ié faire marca que permeton pas lou despassemen de sièis persouno. Reglamentarimen, la lèi permet de crea uno associacioun rèn qu'emé dous sòci. Aquí, la pandemio empacho pas rèn à soun groupamen, li dous voutant podon s'acampa pèr s'elegi, tè, tu, tè, iéu! Rèsto d'èstre vigilant se quaucun autre se presènto pèr aderi... Lou principe de liberta countratualo permet bèn is associacioun de chausi libramen si sòci, adounc counvèn de pausa touto meno de coundicioun à

Lis assemblado en ligno



rampli: l'age, lou sèisse, la qualificacioun profoussionalo, l'engajamen militant, etc. Sufis, coume de modo, aro, de pas n'arriva à de demarcho descreminatòri.

Vai, *quau viro lou sièis a lou rèi* coume dis lou prouvèrbi, sièis, la chifro d'un acamp pasible en associacioun.

Pèr n'en reveni à la fueio de presènci que permet de verifica se lou quourum es ajoun dins uno assemblado generalo en tempouro de counfinamen, es un autre parèu de mancho.

Pèr lou proumié cop, aquest an, lis assemblado generalo van sourti dóu mounde reau, pèr se proujeta en image sus lis ekran d'ourdinatour bono-di la draio d'internet e soun ciberespaci.

Acò es acò, chasque sòci rèsto sus sa cadiero, lou nas sus soun ekran, e à l'agrat di baile de l'associacioun fai soun aparicioun pèr dire quicon de bèn à la visto e l'entendut dis àutri membre. Soun dins lou *videoconferencing*. Es

uno assemblado generalo dematerialisado coumte tengu de la criso sanitàri, un acamp ounte cadun se filme en badant davans la *vouèdocam* de soun esmarfone o de soun ourdinatour pèr uno difusioun "en live" devers la platoformo mountado pèr li dirigènt de l'associacioun que remanda en tóuti lis entre-parlaire soulet o acoubla en de meno de douminò au toco-toco.

Pèr ategne lou quourum, es necite que chasque associat posque èstre identifia à sa tèsto, pièi se lou comte es pas bon, tout arresta, pèr remanda l'acamp à-n-uno outro dato coume previst.

Dins tout, fau, pièi, faire vouta, sarié rèn que pèr aprouva li comte rendu mourau e financié, es aqui un pau mai coumplica se pòu pas metre lou buletin secrèt dins l'urno, fau fourçadamen manda lou message eleitrounique de voutacioun au secretàri de l'associacioun que counèitra ansin lou noum dóu voutant.

L'an passa la dato autourisado d'un

report dis assemblado generalo sèmblo judicious, mai, vuei, sabèn que se pòu plus faire emé la grandò escalado dóu counfinamen.

Anen zóu, lou proublèmo es la fueio de presènci. La *presènci realo* coume lou marco Mistral dins soun diciounari. Lou fa d'èstre dins lou liò ounte se tèn l'Assemblado generalo, mai en videò avèn plus li pèd sus terro.

Cabussan dins uno presènci irrealo, quàsi místico, noun materialo en un image d'ecran.

Se fai plus ate de presènci... Adounc, aro, coume se n'en sourti d'aquéu traou juridique.

Rèsto la tricharié d'èstre presènt sus lou papié, en esperant de se dire presènt à l'ecran sènso saupre ounte avèn mes li pèd, es acò lou prougrès de faire acamp.

Anen plan e acampen bèn!

Gerard Lybien

Gustàvi Thibon un mistralen

Vint an après sa despartido lou filousofe rèsto dins l'atualita mouderno.

Pajo 2

La fin'amour enversado

Li troubadou an enventa l'amour, i'a rèn de mai verai...

Pajo 3

Lou pouèto Sèrgi Bec

Nous a quita, es uno grandò voues de Prouvènço que desaparèis...

Pajo 6

Anniversari

Filousofe mistralen, Gustàvi Thibon, 20 an après, rèsto toujour mouderne.

Vèn de se counmemoura li vint an de la desaparitiò d'un grand escrivan mistralen, toujour dins la moudernita, Gustàvi Thibon.

Nascu lou 2 de setembre 1903 à Sant-Marcèu d'Ardecho dins lou Vivarès, au mas de Libian. Fuguè abari dins la tradicioun païsano emé touto la famiho, aquí, que parlavo subre-tout lou patoues, coume lou diguè pèr sa grand: "perfetamen inculto, entendié lou francès mai lou parlavo pas". Éu, es à siès an que partiguè à l'escolo primàri pèr pièi daverà à douge an lou certificat d'estudi, libera pèr tourna ana travaia la terro.

Adeja passiouna de leituro, s'enseguiguè, pièi, l'escrituro tant en vers qu'en prosa. Emai l'enracinamen païsan fuguèsse uno richesso pèr éu, tirassè pas pèr champ, abandonè l'oustau à vint an e partiguè en Anglo-Terro, pièi en Itàli coumpli touto meno de pichot mestié manau. Fin finalo fuguè en Africo dóu Nord que soufriguè lou mai avans que de s'entourna au mas, après uno incurpouacioun pèr lou service militàri dins un fort tunisien que perdurè que dous mes e se retrouba de-bon refourma.

À soun retour, coume diguè "ère plus un païsan... aviéu un temperamen anarchique", mai soun besoun de legi, d'aprene e de coumprene dins tóuti li doumaine l'avié pas quita: "Me siéu fourma au countat dirèti di libre e di temouin vivènt, sènso passa pèr aquéli canau que soun l'escolo e l'universita". E vai tambèn pesca dins li lengo estrangiero à coumença pèr lou latin. Amavo d'intra dins l'engèni d'uno lengo, mai

oublidè pas la terradourenco, e, deja pouèto, aprenié de-cor lis obro de Frederi Mistral tant coume aquéli de Vitour Hugo.

Pouèto emai filousofe fuguè à l'asard d'un rescontre emé Jaque Maritain que descurbiguè la teoulougio: "Dève à Maritain la couneissènço de Sant Toumas d'Aquin" e tambèn se trobo encouraja à escriéure, ansin publicara soun proumier article en 1931 dins la *Revue thomiste*.

Un autre rescontre fuguè aquéu de Carle Maurras, coume lou diguè "Amavo en iéu lou sèns de la lengo, la couneissènço dóu provençau, mai fasié de reservo sus moun coustat mistique" e pamens es ço que lou pivelavo: "Se Maurras m'es fraternau, es pas lou Maurras poultique, es lou mistique".

Em'acò vai couneisse lou mitan felibren e countunia de legi tóuti lis oubrage en lengo nostro que pareissien.

Dins tout, pamens, ço que marcara sa vido sara l'acuei dins soun mas de la filousofo Simouno Weil. L'acourdanço fuguè proumto, poudié èstre que de-coutrio em'elo quand regretavo que la lengo d'oc aguèsse desporeigu coume lengo de civilisacioun emai que nosto patrio sieghe morto, e pecaire: "Degun pòu aguè l'espèr de ressucita aquéu païs d'oc, l'an pèr malastre trop bèn tua".

Malurousamen Simouno Weil mouriguè proun jouino en 1943, ié leissant d'uni de si manuscrit que se carguè de publica emé bèu proumié, en 1947, "*La pesanteur et la grâce*", pièi ié

counsacrè tambèn un oubrage emé lou Paire Jousè Mario Perrin "*Simone Weil telle que nous l'avons connue*", publica en 1952

Bèn segur Gustàvi Thibon arrestè pas d'escriéure sus si tèmo favurit, la filousoufio e la teoulougio, acò anè dóu recuei "*Le Pain de chaque jour*" en 1945 enjusqu'à "*L'illusion féconde*" en 1995 e ié vouguè de daverà lou prèmi di pouèto catoulique en 1940, lou Grand prèmi de literaturo de l'Acadèmi franceso en 1955, lou prèmi *Renaissance des lettres* en 1990 e lou Grand prèmi de filousoufio en 2000. Mouriguè lou 19 de janvié 2001 à Sant-Marcèu d'Ardecho, mai sis obro poustumo countunièron de faire flòri.

Si libre soun escrich en francès mai se l'esquihou proun souvènt de citacioun de Frederi Mistral en provençau, coume, en 1943, dins "*Retour au réel*", au chapitre dóu realisme de la terro se i'atrobo un vintenu de vers en lengo nostro ounte dis qu'aquelo countunièta terradourenco à travers li boulouverso souciolo es estado magnificamen cantado pèr Mistral: "Mai, lis einat de la naturo...".

Dins "*Le Pain de chaque jour*", en 1945, un di chapitre coumenço pèr "Aquéu soulèu èro ensucant... E li grapaud amon la niéu..." (Mistral).

Soun biougrafe Jaque Dufresne fai estat de si referènci à Mistral dins soun "*Gustave Thibon: notre regard qui manque à sa lumière, une synthèse pour un temps sans illusion*":

"En liogo de vira l'esquihou à la sciènci e à la teinico vo au countràri de se n'en remetre à-n-elo pèr crea lou paradis... sus terro – evitant ansin li leco dóu passatisme e aquéli dóu prougressisme – a vist dins la sciènci e la teinico uno óucasioun de purifica l'idèio que se fai de Diéu e di raport que s'entretèn em'eu.

"Canto li pople desmama
Que s'auson peralin brama;
Canto l'umanita futuro
Que mestressejo la naturo
E davans l'ome soubeiran
Diéu, à cha pau se retirant."

Thibon amavo de cita Mistral, precisant que lou Diéu que se retiravo ansin èro lou Diéu puissant de l'umanita enfant e qu'en se retirant desvelavo pau à cha pau lou Diéu pur, paure e perfèt de l'umanita adulto. Lou diéu dis armado se metamourfoso ansin en "Diéu desarma". Aquéu Diéu desarma es aquéu en quau s'abandonnan, en quau rendèn lis armo, quand se sian auboura en dessus di dos branco de la grandio alternativo mouderne: lou prougressisme ateïsto vo lou prougressisme crestian."

Mistral es tambèn dins un article de Gustàvi Thibon: "Vido di champ e literaturo campèstro" Es lou mite dóu cant dóu cièune. Virgile aparèis au declin de la Roumo agricolo, Mistral sourgis à l'ouro ounte se desfai la vièio Prouvènço di

bergiè e di labouraire. E Virgile e Mistral èron adeja plus de païsan: l'un visquè à Roumo en courtsan, l'autre à Maiano en pichot bourgès. Aussi se fau pas estouna qu'aquéli grands ome siegon pas esta li proumoutour d'uno reneissènço ruralo: soun engèni meme – e aquéu besoun de proujeta dins l'eternita de causo que sentien mourir dins lou tèms – èro lou signe de la decadènci irreversible que coumençavo. Aquéli sintomo fulgurant èron pas de remèdi. "D'un vièi pople fièr e libre, Sian bessai la finicioun..."



cantavo Mistral. Li tres gràndis obro en efèt soun de counclusioun e noun de sourso. Acabon au double sèns dóu mot. Li gèni soun i civilisacioun ço que li fru soun is aubre: s'ouffron à l'ouro ounte la sabo perd sa vigour e ounte l'autouno coumenço. L'Age Mejan a pas reverdi emé Dante, nimai l'Espagno erouïco e counquistarello emé Cervantès. Lou camin que descènd de Cincinnatus à Virgile remounto pas de Virgile à Cincinnatus.

Que lou vouguessien o noun, la literaturo campèstro favourisara pas lou mantèn o lou retour dis ome à la terro, mai s'adreissant subre-tout i desracinat, pòu entretene entre éli lou souveni e l'amour d'aquelo terro qu'an quita. En cantant la bèuta di causo elementari e eternalo, pòu countribui d'empacha lis ome de trop s'esgara dins lou mounde artificiau. Es coume un goubelet ounte vènon se refresca aquéli qu'an plus acès au gisclamen de l'aigo vivo, mai aquéli que s'abèuron encaro à la memo sourso an pas besoun de goubelet."

Trouban encaro de referènci à Frederi Mistral dins un di darnié libre publica en 2012, "*Les hommes de l'éternel*" emé de citacioun de *Nerto*:

"La cultura es estajado e seleitivo; dins certànis enfourmacioun au countràri tout s'estalouiro au meme nivèu: ço que merito d'èstre couneigu e ço que perdrian rèn à ignoura. Durbès tau perioudique universalamen espandi ié troubarès, emé lou meme lüssi de souto-titre alechant e de fotougrafio evoucatricio, un repourtage sus la vido di moungue vo sus un grand escrivan que vèn de mourir, un autre sus lis amouros o lou divorce d'uno celebrite e, mai luen, la narracioun d'un crime acrapuli. Soujan à Mistral que predisié lou tèms ounte "tòuti lis erbo sarien counfoundudo dins uno memo ensalado".

"Me revèn aquéli vers de Mistral, que siéu óublija de tradurre mai que soun forço mai bèu en provençau – savès que la pouèsio se tradus fort mau – Mistral que, dins uno vesiou proufetico, vèi "l'umanita futuro/Que mestressejo la naturo" e "E davans l'ome soubeiran/Diéu, à cha pau se retirant". Mesuran l'enorme, l'incoumparable respousableta de l'ome mouderne.

Diéu a leissa l'ome encamba sa puissanço... Me revèn aquéli vers estrouordinari que Mistral escrivié (i'a cent-vint an!), aquéli vers ounte evoco:

"l'umanita futuro
Que mestressejo la naturo
E davans l'ome soubeiran
Diéu, à cha pau se retirant."

O, avèn encamba sa puissanço, mai avèn pas encamba sa perfeicioun".

De bon verai quouro se ié pausavo la question: – Vòsti pouèto preferi ?

Thibon respoudié:

– Villon, Racine, Victor Hugo, Verlaine, Marie Noël, Mistral, Dante, Garcia Lorca et les romatiques allemands (Hölderlin, Novalis...).

L'Ardechès toujour mouderne, rèsto bèn di nostre...

Bernat Giély



Pèr elo , auriéu ama miés lou NOVITCHOK! ah! ah!

La Ciéuta de Carcassouno

D'une Cité l'autre...
Perspectives iconographiques
de Jan-Pèire Piniès

Garae Hésiode, l'Oustau di Memòri de Carcasouno nous fai part d'un bèu libre qu'an publica sus soun país, "D'une Cité l'autre... Perspectives iconographiques" de Jan-Pèire Piniès, valènt-à-dire d'en proumié tout l'istourique di dessin, pinturo, fresco e tablèu de man d'artista representant la ciéuta de Dono Carcas.

Fijado en de milié de preso de visto tout de long di sesoun, la Ciéuta de Carcassouno escapo pas à-n-un academisme counvengu: soun privilegiado la mountado de la Porto d'Audo, li



tourre narbouneso, l'escapado di liço... Long-tèms pamens, n'en fuguè pas la règlo e aquelo proufiteracioun sucedis à-n-un quâsi silènci doucumentari.

Quènti fuguèron li resoun d'aquelo absènci? Coume lou mounmen a subrounda?

Abandouna au cours di siècle pèr lis autourita civilo pièi religiooso, fourtaresso sènso destin, refuge d'uno pouplacioun miserablo, la Ciéuta toumbè plan planet en ruino e faguè dins lis annado 1850, l'acioun counjugado de Jan-Pèire Cros-Mayevieille, pièi de Viollet-le-Duc, pèr metre fin au desastre anuncia. Emé sa restauracioun la vièio vilò de Carcassouno s'endevèn un sujèt de representacioun.

Lou proumié mouvamen es plaça souto lou signe dóu crouquis, dóu relevat, Viollet-le-Duc ié counsacro plusiour centeno de dessin avans soun grand chantié de restauracioun! En meme tèms, la Ciéuta devèn simbole tant fort que l'imaginari l'emporto en uno miriadi de gravaduro largamen douminado pèr la fantasié. Pièi li dous se counjugon, s'espinchon, se rescontron, s'ignoron.

En un siècle e mié aquelo Ciéuta devèn lou liò privilegia de l'intervencioun artistico pèr nombre d'artista, terradourenc o noun, coume de raspo en quisto de despaisamen.

Agacha aquéli obro, lis eisamina, bouta en perpeitivo li moudalita de sa coustrucioun o de sa dialeítico, tau soun douc d'uni di dessin qu'animon aquelo aprocho.

Segur que lis ilustracioun en coulor de pintre e dessinaire de trio dins aquéu libre soun di mai poulido, mai lou tèste tambèn fai uno bello



presentacioun d'aquéli bàrri remounta. Pièi dins lou chapitre de l'enauration memouriau, se trobo lou felibre Achile Rouquet que meteguè en sceno à Carcasouno, en 1893, li fèsto de la Santo-Estello presidado pèr Frederi Mistral. Se legis tambèn un pouèmo en lengo nostro sus la Ciéuta de Carcassouno de Renat Nelli.

De-segur se pòu pas miés presenta la fourtaresso carcassouneso.

P. A.

"D'une Cité l'autre... Perspectives iconographiques" de Jan-Pèire Piniès. Un libre clafi d'ilustacioun, de 178 pajo au fourmat 21 x 21. Costo 20 eurò.

Garae Hésiode, Maison des Mémoires.

53, rue de Verdun

11000 Carcasouno

www.garae.fr

(Tablèu de Jan Camberoque)

"Poèmes occitan"

Lis edicioun JORN vènon de publica un bèu libre de "Poèmes occitans" de Fernand Barrué, uno voues entre Gascoungo e Lengadò coume se dis en entrouducioun.

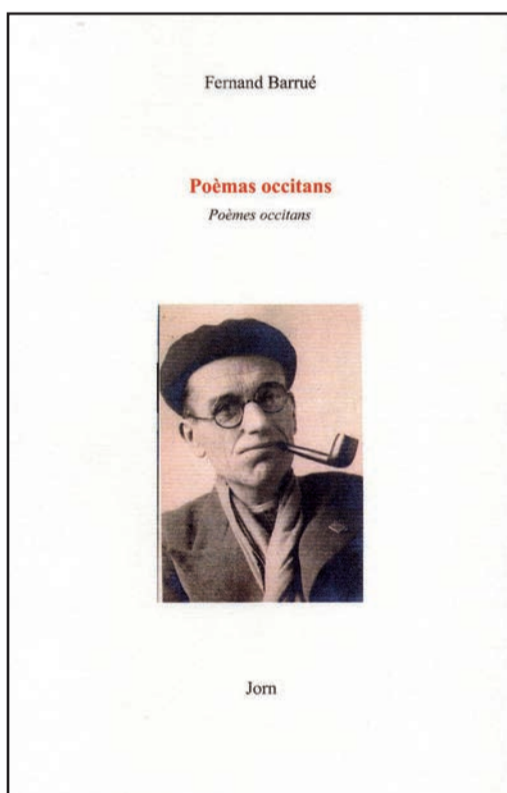
Fernand Barrué fuguè un pouèto discrèt, gaire publica de soun vivènt e óubliada après sa mort. Nascu à Levignac en 1891, mort à Riomas en 1956, dos coumuno gascouno dóu bacin de de Savo, faguè lou proufessour de matematico I Sarrasin pièi à Castro, avans de se retra dins soun rode natau, Riomas, dins lou Gers, que ié mourira en 1956.

Pèr repara un injuste óublít d'aquel autour, se publico vuei si tres recuei pouètique ócitan.

Lou proumié, "Pecics de vida vidanta" es escri dins lou lengadoucian dóu país castrés. Coumpausa dóu tèms de la guerro, claus de pouèmo "d'actualitat", denouciant l'Ócupacioun, lou marcat negre, la misèro dóu tèms. Claus tambèn de pouèmo de souveni sus soun vilage d'enfanço, li sesoun, e li jò, lou travai e li jour.

Es dins soun segound recuei "Poscosas arantèlas d'un calelh escanít" que Fernand Barrué aganto la madureta pouètico en tournant paradoussalamen à soun gascoun d'enfanço. Afranquido di règlo de versificacioun, aquelo

seguidio pouètico es escricho souto lou signe de l'aigo: aigo morto di canau e dis estang, aigo vivo de Savo. Lou fiéu de l'aigo se treno



emé lou fiéu dóu tèms e nous emporto dins lou gourg finau coume encò d'Appollinaire. Regrèt dis amour morto, negrou e languisoun, souleso e pòusso d'uno vido sus lou descrès s'esprenisson dins uno fluido musicalita: "E la posca capèra lo vièlh remembre mòrt / Dins las cendres fredas deu paure còr". Estènt que Fernand Barrué èro tambèn un musician que jougavo de mai d'un estrumen, coume n'atèston li sèt brèu pouèmo dóu darrié recuei "Musica".

Fèlis-Marcèu Castan, l'avié bèn senti quouro escriguè en abriéu 1953 dins la revisto OC: "Fernand Barrué pren sa plaça demest los poètas gascons melhors de l'ora d'ara. Fasèm lo vòt que sa votz discrèta e volontària se faga ausir largament demest los poètas novèls d'Occitania".

"Poèmes occitans" de Fernand Barrué.

Un libre emé la traducioun franceso, de 128 pajo au fourmat 14 x 22.

Costo 16 eurò, devers l'editour:

Edicioun JORN

38, rue de la Dysse

34150 Montpeyroux

www.editions-jorn.com

La bono ouro pèr legi en counfinamen

Pas proun de legi e tambèn l'ouro de faire de bono biasso e aquí is Edicioun Prouvènço d'aro s'atroboun un libre que fai mirando pèr se lipa li bregò: "Biasso sanitouso" d'Ugueto Giély.

Em' acò troubarés l'impourtanço baiado au voucabulàri prouvençau que siegue d'un fru, d'un liéume vo d'un coundimen e la provo de soun estacamen à nosto terro.

La cousino es touto uno istòri partènt d'aquéli fru, liéume

vo ouchuro, en mai quand es countado en prouvençau aganto uno outro sabour apèttissènto.

N'en farai pas un plat, coume lou Jan-Toupin, veirés li recèto vous baion envejo de cousineja. E pèr aquéli qu'acampo fam, tout acò crido: "manjome!"

Vai! Lou libre es bèn alengaga... pas soulamen pèr tasta la bono biasso, mai tambèn pèr la parladuro, lou lengage di cousiniero...



"Biasso sanitouso", soun istòri, si benfa e soun manja. Un raconte e de recèto d'Ugueto Giély.

Lou libre es au fourmat 14 x 21, fai 290 pajo.

Costo 15 eurò (+ 3 € de port). De coumanda devers:

Edicioun Prouvènço d'aro

Tricio Dupuy

12, Traverse Baude

13010 Marsiho

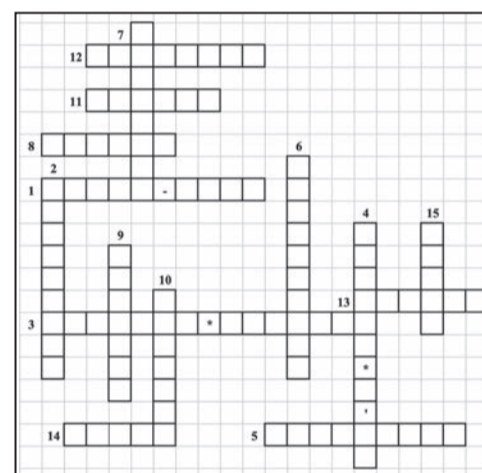
lou.journau@prouvenco-aro.com

MOT CROUSA de Rèino Oberti

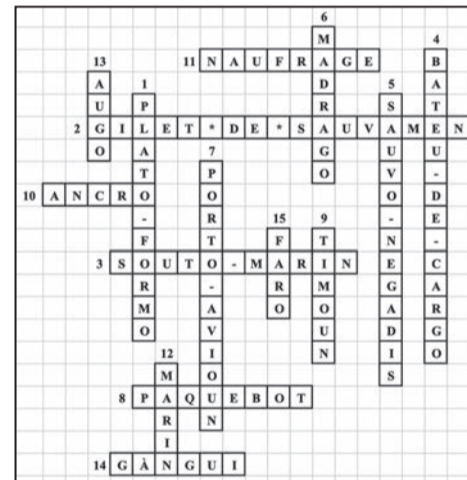
Definicioun: à l'entour di flour e d'aquesto sesoun.

- 1) Es pas bon de lou manja pèr si racino.
- 2) Flour e tambèn uno sesoun.
- 3) Flour proutegido d'eilamoundaut de la moun-tagno.
- 4) Bello flour daurado.
- 5) Clo-Clo lou cantavo pèr toujour.
- 6) Aquel aucèu, fai pas la primo.
- 7) Dins uno vièio cansoun soun emperialo.
- 8) Se pourgis lou 1^{er} de mai.
- 9) Uno eroüino d'Aleissandre Dumas, lou pour-tavo.
- 10) L'estiéu nous fai d'ombro sus li triho.
- 11) Flour arango que douno de pensamen.
- 12) Un autre noum pèr la sesoun d'aro.
- 13) À quatre fueio porto-bonur.
- 14) Sinounime d'aquesto sesoun.
- 15) Es lou tèms de caligna...

Grasiho dóu mes



Responso dóu mes passa



Edicioun

Prouvènço d'aro

Pèr counsulta la tiero de nòsti publicacioun emai pèr cou-manda lèu lèu un di libre dis-pounible, manqués pas d'ana sus lou site d'internet que pre-sènto tout acò:

www.prouvenco-aro.com



www.prouvenco-aro.com

L'espargo-fèro

Retra boutani

Li Prouvençau van culi aquélis espargo au tèms de Pasco dins li bos de pin, li jòuni grèu tènre e goustous. L' *Asparagus acutifolius* es uno espargo fino di fueio en leseno, es uno asparagacèio.

Planto lignouso pòu crèisse fin qu'à un mètre. Bouissounouso, si cambo fino an lou bout d'un goust amar.

Li cambo e li ramèu soun plegatièu e cilindri, raia, de coulour gris-verd, rufe e pognèn quouro li flour vènon passa lou tèms de la recordo. Soun menudeto, jaune-verdastro e oudourouso, dins l'estiéu. Mai se podon culi dins li bouissoun encaro de ramèu jouine que viron ensèn emé li ramèu pognèn, li flour e li pichot fru verd. Quouro soun madur li fru negre sèmbon de pichot pese e countènon uno à dos grano.

La recordo es adonc facho au printèms pèr la cousino e à madureta l'estiéu pèr la medecino.

Dire dis ancian

L'espargo-fèro es counèissudo des-



pièi que l'ome a viscu de casso e de culido. Dins la biasso di pastre, sèmpre, i'a agu de pouncho d'espargo au printèms.

Oulivié de Serres escrivié : — *La remarquable et naturelle amitié de cette plante avec les cornes de la moutonnaie est faite pour s'accroître gaiement près d'elle...*

Terraire

L'espargo-fèro es descuberto dins li terraire secarous dóu miejour. Se n'en recordo enjusco en Droumo, Ardecho, Aveiroun, Lot, e en Corso.

Paraulo e dicho

La richesso di mot pèr nouma l'espargo-fèro es uno provo de l'interès populari de la planto: courruo, espargasso, pèd-de-róumi (que crèis au pèd di róumi), roumanin-couiniéu, roumanin-de-tino (l'espargo maduro e seco èro utilisado pèr la filtracioun dóu moust de rasin à la sourtido di tino).



Medecino

L'espargo es mai un alimen qu'uno poutingo! Mai es coumpausado d'acide amina, de glucide e de fibro. L'acide asparagico e la metiounino que countèn es acò que douno aquelo sentour de sòupre dis úrino après n'agué manja. L'espargo-fèro (e aquelo dóu coumèrci) a de vertu anti-óssidanto, diuretico, pèr la prouteicioun dóu fege e cadun dison qu'es afroudisiaco (belèu pèr-de-que se tèn drecho)!

Dins lou toupin

Aquèu que counèis pas la delicato sabour dis espargo-fèro es un vèrdié malurous.

Se podon manja boullido vo pulèu blanchido em' uno sausso vineigreto. Soun tambèn bono dins uno meleto, mai li pouncho soulamen.

J.-M. Jausseran

D'un passat revoulu

Vaqui Pasco acabado dins un printèms que fougno parié lis evenimen dóu mounde.

E nous revènon à boudre li souveni dis an luenchen de l'enfanço au tèms de la grand Fèsto religiooso e famihalo dins nosto viloto. Tant lèu après la fiero de Rampau, arribavo lou dimenche de Pasco flourido. Aperavans s'èro facho aboundouso culido de ramo d'oulinié e de baguié, aubre de pas de glòri; mai se Paire e Maire se rendien à la glèiso, aquelo verdo broundo en man, nautre li drole l'aubouravian noste rampau daura garni de frucho counfido, pèr li faire benesi. E à l'oustau, aquèu jour, manquavian pas, coume sus touto taulo de Prouvenço, de manja li cese, qu'un cargamen d'aquèsti liéume avien para pèr Rampau, en 1416, Marsiho de la famino.

Dins la Semano-Santo, tre lou dijòu, après un darnié trignoun, li campano avien parti pèr Roumo; lou clouchié èro mut e, soulet pèr carriero, lou rigorago bacelavo anonciant lis oufice.

Lou Dijòu-Sant, nous menavon à la vesito di glèiso, Sant-Sauvaire, lis Agustin, l'Espitau, Santo-Catarino, Sant-Louis. Lis autar, èro uno magnificènci de flour e de luminari, mai s'arrestavian tambèn i marchando que, davans li pourtau, vendien li blòundi touarco pefumado d'anis.

Au Divèndre-Sant, anavian à la Parròqui, beisa li pèd dóu grand Crist qu'avien tira de soun atahut, souto lou bèu tablèu de la Davalado de Crous, de Parrocel.

L'endeman Dissate, jour de la benedicioun dis aigo, cadun se rendié à la Glèiso, si prouvesi d'aigo-signado, entandoumens que li campano, retour de soun viage, trignoulejavon la grand gau de La Resurreicioun.

Lou jour de Pasco, après la grand messo, caremo bèn feni, que joie de nous retrouva, drole qu'erian, à l'entour de la taulo de famiho! Aqui, se respetavon lis us de mangiho: gigoutoun d'agnèu e tambèn l'oumeleto de ventresco, èron de rigour. E metian man e bouco i groumandige dóu rampau pendoula despièi tant de tèms.

Pèr acaba, lou dilun, tout aquèu pople de Brignoulen s'esparpaiavon dins lou campèstre, qu'à la bastido, qu'au bastidoun, se regala d'un aiet redoulènt.

Èro pèr nautre li tèms uros, d'abord qu'erian jouine, plen de fe e d'espèr, e tambèn d'aquéli farfantello que li trigòssi de la vido e lis angouisso di tèms lis an aprofounda.

Pamens quouro revènon, emé tout lou revieure de la naturo, aquéli fèsto majouro de Pasco, entadoumens que la terro bouie au boufe de la Primavèro dins la verduro e li flour, se poudèn pas empacha, i remembranço d'un passat revoulu, d'èstre reprès de l'espèr en Dièu e de la fe dins l'an que vèn.

A. J.



Prouvenço d'aro

es publica emé lou counours

dóu

Counsèu Regionau de Region SUD, Prouvenço-Aup-Costo d'Azur



dóu

Counsèu departamentau di Bouco-dou-Rose



e de la coumuno de Marsiho

